

# Table des matières

- 9 *Préface*
- 15 *Introduction*
- 21 *Chapitre I*  
*État de la francophonie en Amérique du Nord*
- 1.1. Les communautés francophones en Amérique du Nord, 21  
– 1.2. Le français nord-américain : la variation et le contact linguistique, 31 – 1.3. Les origines du français d'Amérique, 39.
- 47 *Chapitre II*  
*Le français au Québec*
- 2.1. Le Québec : identité et conscience linguistique, 47 –  
2.2. Les structures populaires du français québécois, 56 –  
2.3. Le lexique du français québécois , 77.
- 99 *Chapitre III*  
*Le français hors Québec*
- 3.1. Les Acadiens à l'épreuve de l'Histoire, 99 – 3.2. Genèse et particularités du français acadien, 107 – 3.3. Les parlers périphériques : Terre-Neuve et l'Ouest canadien, 137.

- 149 Chapitre IV  
*La littérature d'expression française en Amérique du Nord*
- 4.1. Oralité et langue populaire dans l'œuvre de Michel Tremblay, 149 – 4.2. Le joual dans « Les Belles-Sœurs » : analyse d'un extrait, 156 – 4.3. La transposition linguistique de l'oralité chez Antonine Maillet, 175 – 4.4. Les marques formelles de l'oralité dans « Pélagie-la-Charrette », 188.
- 197 *Bibliographie*